

## بطاقات أورا الائتمانية من المشرق - شروط وأحكام الاسترداد النقدي

### 1. التعاريف والتفسير

#### 1.1 التعاريف

"مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق" أو "البرنامج" أو "مزايا العلامة التجارية المشتركة" وتشير إلى المزايا وعرض الولاء المقدم لحاملي البطاقات المؤهلين، بحيث يتمكن حاملو البطاقات من الفوز وتجميع واستخدام واسترداد نقاط أورا على المعاملات المؤهلة ومن خلال العلامات التجارية المشاركة في أورا، ويكون ذلك في كل حالة وفقاً لشروط وأحكام برنامج مكافآت أورا.

"برنامج مكافآت أورا" ويشير إلى برنامج المكافآت المقدم من شركة الشاييم، والذي يتيح الفرصة بموجبها للعملاء المؤهلين للحصول على نقاط أورا على المعاملات المؤهلة واسترداد نقاط أورا. ويخضع استرداد واستخدام نقاط أورا لقواعد برنامج مكافآت أورا ويحكم بموجبها.

"نقاط أورا" وتشير إلى عملة المكافآت وفقاً لبرنامج مكافآت أورا والتي يتم اكتسابها وتجميعها على المعاملات المؤهلة.

"محفظة / حساب أورا" وتحمل المعنى المسند لها في القسم 1.4.

"شهر الفوترة" لخاص أغراض هذا القسم يعني فترة كشف الحساب لحساب البطاقة الرئيسية.

"المبلغ المفوتر" وبشير إلى مبلغ المعاملة المؤهلة حسبما يظهر في كشف الحساب.

"البطاقات" وتعني بطاقات أورا الائتمانية من المشرق - بطاقة أورا الائتمانية من المشرق وبطاقة أورا وورلد الائتمانية من المشرق وبطاقة أورا وورلد إيليت الائتمانية من المشرق.

"حاملو البطاقات" وتشير إلى حاملي بطاقات أورا الائتمانية من المشرق.

"الاسترداد النقدي" ويشير إلى المبالغ المجمعة والمكتسبة على المعاملات المؤهلة وفقاً للأسعار التي يحددها البنك من وقت لآخر بحسب تقديره المطلق، ويتم تحويله إلى العملاء على شكل نقاط أورا وفقاً لمعدل التحويل المحدد في الموقع الإلكتروني للبنك.

**"تاريخ التسجيل"** ويشير إلى تاريخ تفعيل البطاقة لحاملي البطاقات الحاليين والتاريخ الذي يتم فيه تفعيل الحساب الرئيسي لحاملي البطاقات الجدد.

**"الحساب الرئيسي"** ويشير إلى حساب بطاقة حامل البطاقة الرئيسي.

**"المعاملات المؤهلة"** لصالح أغراض هذا القسم تعني معاملات الشراء بالتجزئة والمعاملات عبر الإنترنت و/أو أي من المعاملات الأخرى التي يقرر البنك بأنها مؤهلة من وقت لآخر.

## 1.2 التفسير

(أ) يعتبر هذا البرنامج بمثابة إضافة إلى اتفاقية البطاقة الائتمانية المبرمة بين البنك وحامل البطاقة، ولن يُعدّل أحكامها بأي شكل كان، ويتم تفسير أي مصطلح تمت الإشارة إليه ولم يتم تعريفه فيما يلي، وفقاً للاتفاقية المتعلقة بالبطاقات الائتمانية المبرمة بين حامل البطاقة الرئيسي والبنك ("**اتفاقية البطاقة الائتمانية**").

(ب) بصرف النظر عن أي نص وارد فيما يلي، في حال وجود أي تعارض بين هذه الشروط والأحكام واتفاقية البطاقة الائتمانية، فعندها يتم اعتماد بنود اتفاقية البطاقة الائتمانية.

## 1.3 مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق

تسمح بطاقة أورا الائتمانية من المشرق لحاملي البطاقات المؤهلين بتجميع الاسترداد النقدي على شكل نقاط أورا على المعاملات المؤهلة التي يتم تنفيذها على بطاقتهم خلال شهر الفوترة (مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق). ويتم تحويل الاسترداد النقدي المتراكم على هذه البطاقات إلى محافظ / حسابات أورا خلال 7 أيام عمل من تاريخ قيد المعاملات المؤهلة. وتعتبر فقط المعاملات المؤهلة التي يقيدها البنك على الحساب الرئيسي، بأنها مؤهلة لمزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق.

## 1.4 "محفظة / حساب أورا"

يحصل حاملي البطاقات على الاسترداد النقدي على شكل نقاط أورا على المعاملات المؤهلة والتي يتم تجميعها في محافظهم / حساباتهم على تطبيق مكافآت أورا (MENA). ويجب على حاملي البطاقات تقديم أرقام هواتفهم المتحركة الصحيحة إلى المشرق أثناء تقديم طلب

البطاقة الرقمية. وسيتم ربط محافظ / حسابات أورا بالحساب الرئيسي، ولن يتم السماح بإجراء أي تعديلات / تغييرات إضافية بعد تقديم نموذج طلب البطاقة الرقمية.

## **2. أهلية المشاركة**

2.1 إن مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق متاحة لحاملي البطاقات المحددين من قبل البنك من وقت لآخر والذين لم يتم حظر بطاقتهم وتكون في وضع جيد حسبما يحدده البنك.

2.2 يتم تجميع الاسترداد النقدي المكتسب من قبل حامل (حامل) البطاقة الإضافية في محفظة / حساب أورا الخاص بحامل البطاقة الرئيسي.

2.3 تعتبر المشاركة في مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق تلقائية لجميع حاملي البطاقات المؤهلين.

## **3. نقاط أورا**

يحصل حامل البطاقة على الاسترداد النقدي على شكل نقاط أورا على مصروفات المعاملات المؤهلة وفقاً للنسبة المئوية التي يحددها البنك من وقت لآخر. ويتم إيداع الاسترداد النقدي في محافظ / حسابات أورا الخاصة بالعملاء على شكل نقاط أورا، وبسعر تحويل (الاسترداد النقدي إلى نقاط أورا) حسبما هو محدد على الموقع الإلكتروني للبنك. وسيقوم البنك بحسب تقديره الخاص بتقريب إجمالي الاسترداد النقدي المكتسب خلال شهر الفوترة إلى أقرب درهم. ويقوم البنك بإشعار حامل البطاقة قبل إجراء أي تغييرات في سعر التحويل.

### **3.1 مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق**

3.1.1 تعتبر كافة المعاملات المؤهلة التي يتم فوترتها على الحساب الرئيسي ضمن هذا البرنامج مؤهلة للحصول على الاسترداد النقدي على شكل نقاط أورا. ولن يشمل ذلك المعاملات التالية:

- النقد السهل
- تحويلات الأرصة
- السلف النقدية المحلية
- شيكات البطاقة الائتمانية
- رسوم التمويل

- كافة الرسوم المفروضة على البطاقة من قبل البنك
- المعاملات الملغاة من قبل التجار
- مدفوعات فواتير الخدمات مثل فواتير الهاتف والمياه والكهرباء التي تتم من خلال قنوات الدفع التابعة للبنك مثل مركز الاتصال أو المشرق أون لاين أو أجهزة الصراف الآلي أو والخدمات المصرفية عبر الهاتف المتحرك أو الفروع أو أي من قنوات الدفع الأخرى للبنك
- أي من المعاملات الأخرى التي يحددها البنك من وقت لآخر.

3.1.2 لا يمكن لحامل البطاقة تجميع الاسترداد النقدي على شكل نقاط أورا عن أي مشتريات تجزئة تم إجراؤها قبل تاريخ تسجيله.

3.1.3 لا يمكن دمج الاسترداد النقدي المتراكم على شكل نقاط أورا من قبل حامل البطاقة على البطاقة أو استخدامه بشكل مشترك مع الاسترداد النقدي لبطاقاته الأخرى في وقت الاسترداد أو تحويله إلى أي من البطاقات الأخرى أو برامج الولاء الأخرى للعملاء ما لم يتم الإشعار بخلاف ذلك من قبل البنك بشكل محدد.

3.1.4 يقوم البنك بإشعار حامل البطاقة الرئيسي بالاسترداد النقدي المتراكم من خلال كشف حساب البطاقة الشهري بالاسترداد النقدي المتراكم على شكل نقاط أورا بموجب مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق. يرجى ملاحظة أن المعاملات المؤهلة المقيدة بين فترة الفوترة سيتم أخذها بعين الاعتبار لتاريخ كشف الحساب.

3.1.5 يمكن للعملاء عرض الاسترداد النقدي المتراكم على شكل نقاط أورا في محافظهم / حساباتهم والتي سيتم تحويلها إلى حسابات أورا الخاصة بحامل البطاقة خلال 7 أيام عمل من تاريخ قيد المعاملات المؤهلة. ويمكن لحامل البطاقة الرئيسي استرداد الاسترداد النقدي فقط لدى العلامات التجارية المشاركة في أورا حسبما هو مبين على الموقع الإلكتروني للمشرق، بعد ظهوره على شكل نقاط أورا في محافظ / حسابات أورا.

3.1.6 يجب ألا تكون البطاقة متأخرة أو معلقة أو محظورة أو ملغاة أو منتهية من قبل البنك أو مغلقة بشكل طوعي من قبل حامل البطاقة لكي تكون مؤهلة لكسب الاسترداد النقدي. وفي أي من الحالات المذكورة أعلاه، لن يتم الحصول على الاسترداد النقدي كجزء من مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق.

3.1.7 يعتبر قرار البنك بشأن حساب وانتهاء صلاحية وإلغاء ومطالبة وإيداع وسحب وخصم وإعادة قيد الاسترداد النقدي نهائياً وحاسماً وملزماً لحامل البطاقة.

3.1.8 يتم نشر أي من التعديلات أو التبديلات أو التغييرات و/أو أي تعديل للشروط والأحكام على الموقع الإلكتروني "للبنك": mashreq.com وتحل محل الشروط والأحكام السابقة التي تم إبلاغ "حامل البطاقة" بها.

3.1.9 بالنسبة لمعاملات الاسترداد، يتم عكس الاسترداد النقدي على شكل نقاط أورا، ويتم تحويل ذلك إلى محافظ / حسابات أورا.

3.1.10 لا يحق لحامل البطاقة الحصول على الاسترداد النقدي، إلا من خلال المعاملات التي تتم ضمن الحد الائتماني المخصص على بطاقات أورا الائتمانية من المشرق في كل دورة فوترة.

3.1.11 "نفقات أورا" وتشير إلى المعاملات المؤهلة التي تتم على بطاقات أورا الائتمانية من المشرق لدى العلامات التجارية المشاركة في أورا حسبما هو مبين على الموقع الإلكتروني للمشرق

3.1.12 "النفقات الدولية" تشمل المعاملات المؤهلة التي تتم بعملة باستثناء الدرهم الإماراتي على بطاقات أورا الائتمانية من المشرق

3.1.13 "النفقات ذات عمولة التبادل المنخفضة" تشمل المعاملات المؤهلة التي تتم على بطاقات أورا الائتمانية من المشرق على المدفوعات الحكومية والمرافق والتعليم والجمعيات الخيرية والوقود والإيجار ومعاملات الاتصالات كما يتم تصنيفها بناءً على رموز فئة التاجر (MCCs) والتي يتم تحديدها من خلال ماستر كارد. ويحتفظ المشرق بالحق في اختيار / تعديل قائمة رموز فئة التاجر للمعاملات المؤهلة في كل من هذه الفئات (أو أي فئة أخرى) بحسب تقديره الخاص. ويعتبر قرار المشرق بهذا الشأن، نهائياً وملزماً للعملاء.

3.1.14 "نفقات البقالة" تشمل المعاملات المؤهلة التي تتم على بطاقات أورا الائتمانية من المشرق بعملة الدرهم الإماراتي في فئة البقالة. رموز فئة التاجر المؤهلة ضمن مصروفات البقالة - 5331, 5311, 5441, 5462, 5499, 5451, 5411

3.1.15 "النفقات الأخرى" وتشير إلى المعاملات المؤهلة التي تتم على بطاقات أورا الائتمانية من المشرق في فئات أخرى باستثناء "البقالة" و"المدفوعات الحكومية والمرافق والتعليم والجمعيات الخيرية والوقود والإيجار والاتصالات"

يرجى الرجوع إلى القائمة فيما يلي للاطلاع على رموز فئة التاجر المؤهلة ضمن فئات النفقات ذات عمولة التبادل المنخفضة - المدفوعات الحكومية والمرافق والتعليم والجمعيات الخيرية والوقود والإيجار والاتصالات.

| رموز فئة التاجر ضمن الفئة المختارة                                                                                             | الفئة                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 8,211,8398,5542,5541,7523,4784<br>9,211,8299,8249,8244,8241,8220<br>9,402,9399,9311,9223,9222<br>9405,4814,6513,4121,4111,4900 | المدفوعات الحكومية والمرافق والتعليم والجمعيات الخيرية والوقود والإيجار والاتصالات. |

3.1.16 تتم إضافة الاسترداد النقدي على شكل نقاط أورا في محافظ / حسابات أورا الخاصة بحاملي البطاقات خلال 7 أيام عمل من تاريخ قيد المعاملات المؤهلة

3.1.17 يتم تجميع الاسترداد النقدي المكتسب من مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق في محافظ / حسابات أورا الخاصة بحاملي البطاقات على شكل نقاط أورا ويمكن استرداده فقط لدى العلامات التجارية المشاركة في أورا حسبما هو مبين على الموقع الإلكتروني للمشرق.

3.1.18 في حال رغبة حامل البطاقة في إغلاق محفظة / حساب أورا الخاص به، فعندها لن يكون للعميل الحق في كسب أي استرداد نقدي على المصروفات التي تمت في الفترة بين تاريخ إغلاق بطاقة أورا الائتمانية من المشرق وتاريخ إغلاق محفظة / حساب أورا.

#### 4. الاسترداد والمطالبة

4.1 لن يكون الاسترداد النقدي المتراكم في محافظ / حسابات أورا الخاصة بحاملي البطاقات على شكل نقاط أورا أي قيمة نقدية أو مالية ويمكن استخدامه فقط للاسترداد لدى العلامات التجارية المشاركة في أورا حسبما هو مبين على الموقع الإلكتروني للمشرق

4.2 لا يمكن سحب الاسترداد النقدي المكتسب على شكل نقاط أورا إلى حساب مصرفي أو استبداله نقداً وهو غير قابل للتحويل.

4.3 يسري الاسترداد النقدي المكتسب على شكل نقاط أورا لمدة اثني عشر (12) شهراً اعتباراً من تاريخ التجميع. وتنتهي صلاحية كافة الاستردادات النقدية غير المستخدمة التي تتجاوز اثني عشر (12) شهراً ولن تكون متاحة للاسترداد أو إعادة القيد وتخضع لشروط وأحكام أورا المتعلقة بتجميع النقاط.

## **5. بنود عامة**

5.1 يقرّ حاملي البطاقات بأن البطاقة الائتمانية هذه صادرة للاستخدام الشخصي فقط. وبناء عليه، ومن خلال استخدام بطاقة المشرق، يوافق ويتعهد العميل أنه سيستخدم بطاقة المشرق لأغراض معقولة بما يقتصر على الاستخدام الشخصي فقط. ويحق للبنك تدقيق المعاملات والتحقق منها وتقديرها لضمان توافق المعاملات مع ملفات حاملي البطاقات، أو إصدار الحكم لتحديد ما إذا كانت مؤهلة للاستخدام العادل أم لا. وفي حال اعتبر البنك أن ذلك يمثل انتهاكاً للاستخدام العادل، فعندها يحتفظ البنك بالحق في إيقاف أو إلغاء أو حظر أو مصادرة مدفوعات الولاء والاسترداد النقدي / المكافآت المتراكمة أو أرباح الولاء، وكذلك تقييد / حظر / إلغاء البطاقة الائتمانية.

5.2 قد يؤدي الاحتيال و/أو إساءة الاستخدام المتعلقة باكتساب والحصول على الاسترداد النقدي في مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق، إلى مصادرة الاسترداد النقدي بالإضافة إلى إنهاء وإلغاء البطاقة بحسب تقدير البنك.

5.3 يحتفظ البنك بحقه في إلغاء أو تعليق أو تغيير أو استبدال الاسترداد النقدي أو شروط الاسترداد النقدي أو أسس حساب الاسترداد النقدي أو شروط وأحكام البرنامج في أي وقت كان،

5.4 يعتبر البنك أنه تصرف بحسن نية عند الاستجابة لأي من التعليمات أو الاستفسارات الشفهية أو الإلكترونية من حامل البطاقة بما يتعلق بأي مسألة مرتبطة بهذا البرنامج والوفاء بأي طلب استرداد. ولا يحق لحامل البطاقة المطالبة أو الادعاء بأي خسارة أو ضرر أو مسؤولية أو مصاريف

ناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر، عن أي من هذه الإجراءات التي يتخذها البنك بحسن نية، ويتعهد حامل البطاقة بتعويض البنك وإخلاء مسؤوليته بهذا الشأن.

## **6. الشروط القانونية**

6.1 بدون الإخلال بالمذكور أعلاه، وإلى الحد الأقصى المسموح بموجب القانون، فلن يتحمل المشرق أي مسؤولية تجاه أي شخص عن أي خسارة أو ضرر أو مصاريف أو مطالبة (سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة) فيما يتعلق بأي إصابة شخصية أو وفاة أو تعهدات غير صحيحة أو ضرر أو إغفال ينشأ عن أو بما يتعلق باستخدام أو محاولة استخدام العرض أو البضائع و/أو الخدمات المقدمة بموجب مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق.

6.2 يمتلك البنك الحق المطلق في استبعاد و/أو استثناء أي عميل من المشاركة في مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق في أي وقت كان ولأي سبب كان بدون تقديم أي إشعار مسبق لهذا العميل. ولا يجوز، تحت أي ظرف من الظروف، تعويض أي عميل مستبعد / مستثنى من مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق من قبل البنك بأي حال من الأحوال.

6.3 لن يكون المشرق في أي حال من الأحوال، أو أي من شركاته التابعة أو أي من مسؤوليه أو مديره أو موظفيه أو وكلائه مسؤولين أو ملزمين عن أي خسارة أو ضرر أو مصاريف ناجمة عن أو تتعلق بطريقة أخرى بمزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق هذه.

6.4 لن يعتبر المشرق بأي حال من الأحوال، أنه قد أخل بالتزاماته أو يكون ملزماً بإجراء مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق نتيجة لأي حالة قوة القاهرة. وتوافقاً مع أغراض هذه الشروط والأحكام، يُقصد بـ "حالة القوة القاهرة" أي من الظروف الخارجة عن السيطرة المعقولة للبنك بما في ذلك، من بين أمور أخرى، القضاء والقدر والنزاعات الصناعية والتصرفات واللوائح الخاصة بأي حكومة أو سلطة في أي من الصلاحيات القضائية، والأوبئة والجوائح والأمراض والحالات الصحية الطارئة العامة وغير ذلك، وفي ظل هذه الظروف يتم إعفاء وإبراء المشرق من أي التزامات تجاه حامل البطاقة بشكل تلقائي وبدون الحاجة إلى تقديم إشعار إلى حامل البطاقة بهذا الصدد.

6.5 تخضع مزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق مع شروطها وأحكامها ويتم تفسيرها وفقاً لقوانين دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة دون الإخلال بالقرارات والإشعارات والأطر أو أي الإرشادات / التوجيهات من مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

6.6 يعتبر قرار المشرق بشأن كافة المسائل و/أو النزاعات المتعلقة بمزايا الاسترداد النقدي لبطاقة أورا من المشرق هذه، نهائياً وملزماً للعملاء.